

HOW TO USE by wwag.com



Produkt **Vintage Kontaktadapterkit**

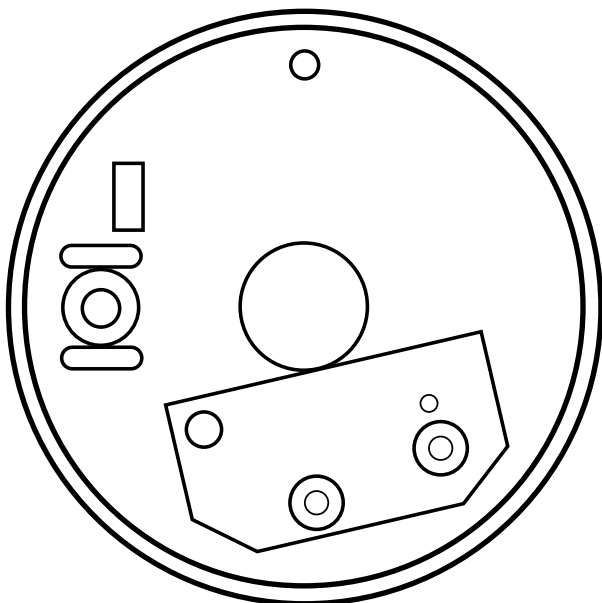
Artikel 12-299

Datum 2014-10-06

Editorial ID 130637

Zerlegen Sie Ihre Zündung soweit, daß Sie das Glockengehäuse (32579-47) abnehmen können. Bohren Sie die isolierte Achse des alten Unterbrechers aus. Benutzen Sie hierzu einen Bohrer mit 4-5 mm Durchmesser und bohren Sie die Vernietung der Teile im Innern der Glocke gerade soweit weg, daß die ursprüngliche Bohrung nicht aufgeweitet wird. Entgraten Sie die Bohrung nur leicht.

- Montieren Sie die Adapterplatte mit beiliegenden M4-Senkkopfschrauben nach der Skizze auf der Glocke. Die eingeschnittenen Gewinde sind nicht tragfähig, deshalb sichern Sie die Senkkopfschrauben mit den selbstsichernden Muttern (M4).



- Bringen Sie an der originalen Kabelverschraubung (32676-42) das Kondensatorkabel und die mitgelieferte Steckzunge für den Unterbrecher an. Befestigen Sie den Unterbrecher auf der Adapterplatte mit beiliegender M4x5- Schraube und der U- und Wellscheibe. Stecken Sie das Unterbrecherkabel auf.
- Stellen Sie den Unterbrecherabstand und den Zündzeitpunkt nach Handbuch ein. Achten Sie auf mögliche Kurzschlüsse zwischen den freiliegenden stromführenden Teilen und der Abdeckkappe.

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

HOW TO USE by wwag.com



Deutsch

English

Español

Français

Italiano



Product Vintage Points Adaptor Kit

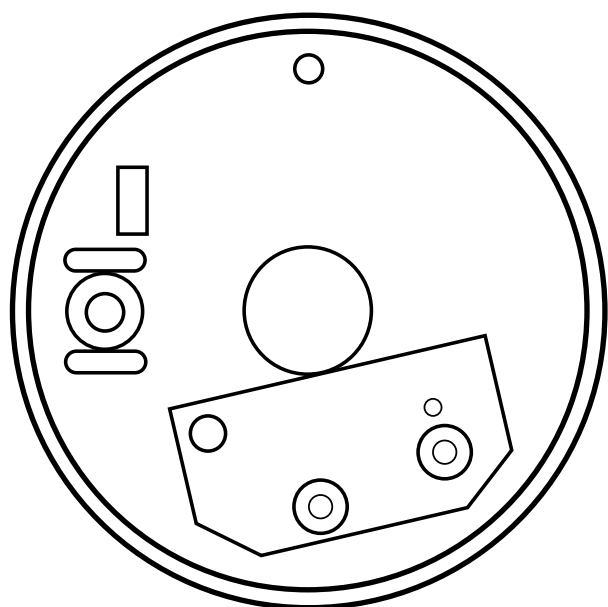
Articles 12-299

Date 2014-10-06

Editorial ID 130637

Take the ignition apart so that you can take off the bell-shaped housing (32579-47). Drill out the isolated axle of the old breaker contact. Use a 4-5 mm drill bit, and drill the rivet from inside of the housing just far enough to not enlarge the original holes. Deburr only lightly.

- Install the adapter plate according to the scetch, using the M4 countersunk screws. Secure with the M4 lock nuts, the threads in the housing are not able to take a sufficient load.



- Connect the condensor wire and the enclosed flat connector to the original wire connect-ing post (32676-42). Install the breaker contact, using the enclosed M4x5 screw, and both the flat and the wave washer. Connect the breaker wire.
- Adjust breaker point gap and timing according to the official factory manual. Check for possible shorts between unisolated parts and the cover.

HOW TO USE by **Wwag**.com



Deutsch

English

Español

Français

Italiano



producto

**Kit de adaptación a ruptor
para los modelos antiguos**

artículos

12-299

fecha

2014-10-06

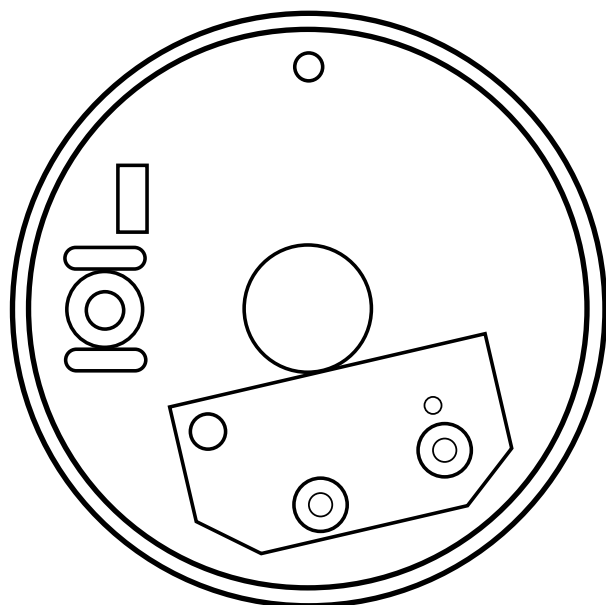
Editorial ID

130637

Descomponga el encendido de tal manera que pueda quitar la carcasa en forma de campana (32579-47). Perfore el eje aislado del ruptor antiguo. Para ello utilice un taladro de 4-5mm de diámetro y perfore el remachado de las piezas en el interior de la carcasa lo suficientemente lejos para evitar que se extienda el agujero original.

Desbarbe el agujero sólo ligeramente.

- Siguiendo el esquema, monte la placa adaptadora con los tornillos de cabeza avellanada M4 disponibles. Las roscas no son capaces de sostener una carga suficiente por lo que es necesario asegurar los tornillos avellanados con las tuercas autoblocantes (M4).



HOW TO USE by wwag.com



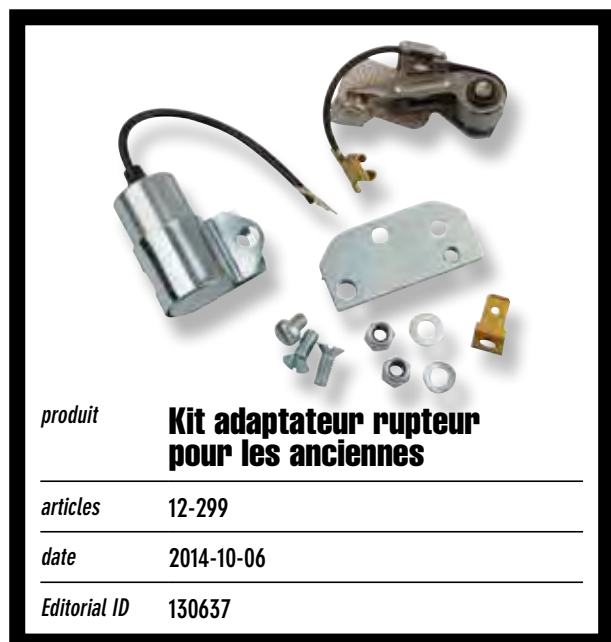
Deutsch

English

Español

Français

Italiano



produit

**Kit adaptateur rupteur
pour les anciennes**

articles

12-299

date

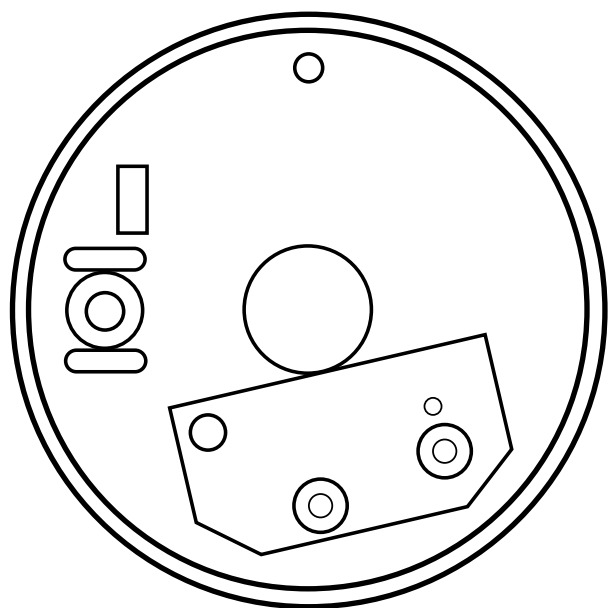
2014-10-06

Editorial ID

130637

Démontez votre allumeur jusqu'au point où il est possible de retirer son embase (32579-47). Percez l'axe isolé du vieil allumeur. Utilisez pour cela un forêt de 4-5 mm de diamètre et percez le rivetage des pièces au centre de l'embase de l'allumeur, de manière à ce que le trou d'origine ne soit pas agrandi. Ebarbez très légèrement le trou.

- Montez la platine d'adaptateur sur l'embase de l'allumeur avec les vis M4 à tête fraisée jointes, selon le schéma. Les filetages ne sont pas solides, raison pour laquelle il faut sécuriser les vis à tête fraisée avec des écrous autobloquants (M4).



HOW TO USE by **wwag.com**



Deutsch

English

Español

Français

Italiano



prodotto

**Kit adattatore Vintage
per puntine**

articoli

12-299

data

2014-10-06

Editorial ID

130637

Scomporre l'accensione fino a poter togliere l'alloggiamento a campana (32579-47). Togliere trapanando l'asse isolato del vecchio interruttore. Per farlo usare una punta con diametro di 4-5 mm e trapanare le rivettature dei pezzi interni della campana giusto quel tanto da non allargare il foro originale.

Togliere solo leggermente le sbavature del foro.

- Montare sulla campana, seguendo lo schizzo, la piastra di adattamento tramite le viti a testa svasata M4 fornite. Le filettature tagliate non sono portanti, per cui occorre assicurare le viti a testa svasata tramite dadi autobloccanti (M4).

